

VALORES FUNCIONALES DE LAS LOCUCIONES PREPOSITIVAS EN ESPAÑOL

Kazumi Koike

Universidad Takushoku (Tokio)

Pontificia Universidad Católica de Chile

Resumen

Frente al carácter cerrado del inventario de las preposiciones españolas, las locuciones prepositivas tienen un carácter abierto. Las locuciones prepositivas del tipo *Prep.+ Núcleo + Prep.*, analizadas en este trabajo, no presentan uniformidad funcional y desempeñan diversas funciones sintácticas. El autor establece dos grupos de locuciones prepositivas: las gramaticalizadas, cuyo núcleo ha perdido su significado original, y otras, que son productivas sólo en determinadas estructuras.

Abstract

(Contrary to the closed nature of the inventory of Spanish prepositions, prepositional idioms are an open category. Prepositional idioms of the type Prep.+ Core + Prep. analyzed in this paper, do not show a functional uniformity and play different syntactic functions. The author points to two groups of prepositional idioms: grammaticalized prepositional idioms, whose core has lost its original meaning, and others, which are productive in determined structures).

OBJETIVO

García Yebra (1988: 48-49) señala el escaso número de las preposiciones, sobre todo, en las lenguas románicas. Esta falta de preposiciones propias, cuyo inventario es cerrado (Lázaro 1985: 375; López García 1990:169), es una causa por la que se han creado o se siguen creando las llamadas locuciones prepositivas¹. Frente al carácter ce-

¹ Hay varios términos para designar estas unidades sintácticas. Casares (1950) y Bosque (1989) las llaman "locuciones prepositivas", García Yebra (1988) "locuciones preposicionales" y Ueda (1990) "frases prepositivas".

rrado del inventario de las preposiciones, las locuciones prepositivas tienen un carácter abierto (García Yebra 1988: 53).

Por su parte, Casares (1950: 170-172; 183) dividió las locuciones en dos grupos principales: las significantes y las conexivas. A las primeras pertenecen las nominales (*la carabina de Ambrosio, coser y cantar*, etc.), las adjetivales (*de brocha gorda*), las verbales (*tomar el olivo*), las adverbiales (*en un santiamén*) y las pronominales (*cada quisque*) y las exclamativas (*¡Ancha es Castilla!*). Las conexivas, que carecen de elementos significantes, se subdividen en las conjuntivas (*ahora bien, con tal que, a pesar de que, como quiera que*, etc.) y las prepositivas (*en pos de, en torno a, por encima de, al través de*, etc.).

Se analizan en este trabajo locuciones prepositivas (LP o LLPP, en adelante), clasificadas por Casares (1950) como las conexivas. De los siguientes tres grupos de las LLPP² nos limitamos a analizar las LLPP del tipo c):

- a) Adverbios + prep.: *antes de, después de, dentro de, debajo de, delante de, detrás de, fuera de, cerca de, lejos de, junto a*, etc.
- b) Participio pasado, adjetivo u otras categorías gramaticales + prep.: *cara a, debido a, gracias a, referente a*, etc.³.
- c) Prep. + Nombre sustantivo + prep.: *a eso de, a principios de, a mediados de, a fines de, al lado de, en cuanto a, con arreglo a, de acuerdo con, con relación a, a excepción de, a pesar de*, etc.

Las LLPP del tipo c) están compuestas generalmente por tres elementos:

P1: que es la preposición que encabeza la LP;

Núc.: que es el término nuclear de la LP;

P2: que es la preposición que aparece detrás del término nuclear.

Estudiamos primero las funciones de las preposiciones que integran las LLPP en cuestión, luego pasamos a analizar las funciones sintácticas de estas LLPP, y finalmente señalamos la diversidad que

² Es la clasificación establecida por Quirk et al. (1972): *A Grammar of contemporary English*. London: Longman, citado por Ueda (1990: 13). Alarcos (1994: 215), por su parte, reconoce los siguientes dos tipos de LLPP:

A) Las LLPP que “contienen un adverbio capaz de funcionar por sí solo”: *encima de la mesa / lo puso encima*.

B) Las LLPP que, “como en *a causa de una tontería*, requieren siempre un adyacente especificador (no será posible decir solo *Se enfadaron a causa*, ya que *a causa* no es unidad autónoma y exige un adyacente).”

³ Ejemplos citados por Ueda (1990: 13).

se observa en LLPP españolas. El corpus en el que se basa este trabajo está compuesto por 425 LLPP (v. Apéndice), recopiladas principalmente en Ueda (1990).

1. CARACTERÍSTICAS SEMÁNTICAS Y SINTÁCTICAS

1.1. Características semánticas

Ueda (1990: 13-14) habla de “la carencia de concretización de los términos nucleares” de las LLPP, citando los ejemplos siguientes:

- (1) No tengo nada que declarar *en relación con* el asunto. (Seco, M. [1986] s.v. relación)
- (2) Quiero fomentar la sensibilidad del aparato administrativo *en su relación con* el ciudadano.

Según Ueda (1990: 13-14), en (1), “el núcleo sustantivo está desprovisto del significado concreto (“conexión, correspondencia real de una cosa con otra”) y toda la FP (Frase prepositiva) es sustituible por una preposición ‘sobre’, lo que será imposible” en (2). Si bien es cierto que la característica semántica más destacada de algunas LLPP es la dessemantización o gramaticalización de los términos nucleares, creemos que no todas las posibles LLPP llegan a gramaticalizarse del todo, de lo cual vamos a tratar más adelante.

1.2. Características sintácticas

La LP se caracteriza generalmente por el alto grado de integración de sus componentes. Se han propuesto una serie de criterios para averiguar esta coherencia sintáctica, tales como⁴:

- a) la insustituibilidad de la P1 y P2 (a [*en] pesar de, con arreglo a [*de]);
- b) la invariabilidad morfológica del Núc. (a causa [*causas] de);
- c) la inmodificabilidad del Núc. (a [*al] pesar de, en busca [*desesperada] de);
- d) la imposibilidad de suprimir el sintagma encabezado por la P2 (*a causa, *a su causa) (Quirk et al. 1972: 302-303, citado por Ueda 1990: 14).

⁴ Ueda (1990: 16-19) propone algunas pruebas para reconocer la frase prepositiva (o LP) como la de interrogación parcial, relativización, pronominalización o la de coordinación.

Pero no faltan LLPP que no satisfacen estos criterios. Ueda (1990: 15-16) aduce algunos contraejemplos. En LLPP como *bajo [so] pena de*, *a [por] falta de*, *de acuerdo [a/con]*, *en consideración [a/con]*, *por amor [a/de]* encontramos la sustituibilidad de la P1 y P2. También hay LLPP cuyo Núc. admite la pluralización (*a [fin/ fines] de*) o un determinante (*a [la] medida de*, *a [la] manera de*, *a [la] par de*). Algunas LLPP toleran posesivos (*en busca de [en cuya busca]*, *en lugar de [en su lugar]*)⁵ o demostrativos (*en dirección a un lugar [en esa dirección]*). Y el sintagma encabezado por la P2 puede ser omitido en LLPP como *a la izquierda (de...)*, *a continuación (de...)*, *a disposición (de...)*, *de acuerdo (con...)*, *en cambio (de...)*, etc. Así pues, no todas las LLPP tienen el mismo grado de integración y hay LLPP que presentan cierta flexibilidad formal.

Según Bosque (1989: 209), la presencia del posesivo⁶ en locuciones como *en lugar de*, *en busca de*, *en contra de*, *a costa de* y *en favor de* muestra que el Núc. mantiene cierta característica de sustantivo, aunque este lingüista opina que los sustantivos de estas LLPP no tienen todas las propiedades de los nombres, sino que “se trata de [...] nombres que permiten expansiones mínimas de esta categoría, pero las suficientes para entender que la preposición *de* que les sigue no es –frente a lo que suele afirmarse– parte de ninguna “locución”, sino la habitual marca de los complementos de nombre” (Bosque 1989: 209).

1.3. Configuración de LLPP

La composición de nuestro corpus, que consta de 425 LLPP, es la siguiente (Se indica el número de LLPP entre paréntesis):

a+Núc.+de (158)/con (1)/por (1)
 bajo+Núc.+de (3)
 con+Núc.+de (28)/a (13)/en (2)
 como+Núc.+de (2)
en+Núc.+de (118)/con (17)/a (24)/por (4)

⁵ Ejemplos citados por Bosque (1989: 209). Las LLPP que no admiten posesivos son *en vez de*, *en vista de*, *a ras de*, *a raíz de* y *a bordo de*.

⁶ Sería interesante analizar cómo admiten ciertas LLPP los posesivos. Obsérvense los ejemplos siguientes:

Buscó un empleo a través mío [*a mi través].

Sé que te has hecho daño, pero diré en mi descargo que no lo hice conscientemente. (DD, s.v. descargo)

Cuando no le di la razón, se me puso en contra. (DD, s.v. contra)

La veo delante mío y es como si estuviera mudo. (Skármeta 1995: 36)

de+Núc.+a (7)/de (6)/con (1)/en (1)/hacia (1)/para (1)
 por+Núc.+de (25)/a (6)
 sin+Núc.+de (2)
 so+Núc.+de (4)

Al analizar el corpus, se observan unas combinaciones estabilizadas en cuanto al tipo de preposiciones.

P1: La preposición más utilizada es *en* (163), seguida de *a* (160), *con* (43), *por* (31), *de* (17).

P2: La preposición *de*, que con menor frecuencia ocupa la posición de la P1, es la más utilizada como P2 (346). Cuando otras preposiciones, como *a* (50), *con* (19), *por* (5), etc., se emplean como P2, suelen ser elementos regidos por los sustantivos correspondientes (p.ej. *con anterioridad a*, *en comparación con*, *en repulsa por*).

Las combinaciones *a+Núc.+de* y *en+Núc.+de*, que ocupan un 37,2% y un 27,8% del total de las LLPP respectivamente, son las estructuras con mayor capacidad productiva de LLPP en español. Un 65% de las LLPP es una de estas dos estructuras.

Cuando la P1 es *a*, se emplea *de* como P2 en casi todos los casos (sólo 2 casos de excepciones sobre el total de 160). En cambio, hay variación en la P2 cuando se emplea *a* como P1 (p.ej. *en apoyo de*, *en aras a*, *en compensación con*, *en protesta por*, etc.), aunque *en+Núc.+de* sigue siendo la configuración mayoritaria.

En resumen, puede decirse que las estructuras formales de LLPP en español están bastante estabilizadas, pues *a+Núc.+de/con/por* [160] y *en+Núc.+de/a/con/por* [163] ocupan el 76% de nuestro corpus.

1.4. Funciones de las preposiciones que constituyen LLPP

Gutiérrez Araus (1992: 77) considera como una de las funciones específicas de la preposición “el ser índice funcional dentro de la oración” (función primaria). La función primaria de la preposición, que corresponde a la desempeñada por el sistema de los casos en latín, consiste en ser índice funcional, sin trasponer el elemento que introduce. Otra función específica realizada dentro del sintagma (función secundaria) es trasponer un elemento nominal a otra categoría. La función secundaria de la preposición es la desempeñada dentro de un sintagma. Así, Gutiérrez Araus (1992) señala que “La función de la preposición dentro de un sintagma es, por el contrario, claramente traspositora: un término nominal se convierte en simple adyacente de un núcleo cuando le precede una preposición” (Gutiérrez Araus 1992: 64).

Trujillo (1971) dice que “mientras que éstas (las conjunciones de coordinación) unen elementos equifuncionales, las preposiciones

siempre introducen elementos funcionalmente dependientes, esto es, función secundaria” (Trujillo 1971: 237).

Traspositores

Trasposición (o *Transposición*)⁷ y *traspositor* (o *transpositor*) son los términos especializados por Ch. Bally para referirse a la metátesis, que es un “fenómeno que se produce cuando una palabra que pertenece a una determinada categoría pasa a desempeñar una función que corresponde a otra categoría” (Lázaro Carreter 1968: 274 y 397). El elemento que realiza la trasposición es *traspositor*. Alarcos (1994: 227-228) entiende por *traspositores* “elementos que habilitan a determinada unidad para funciones distintas de las propias de su categoría”. Por ejemplo, el adjetivo *azul* pasa a desempeñar la función sustantiva en *el azul del mar*, donde el artículo determinado funciona como *traspositor* (Lázaro Carreter 1968: 274 y 397).

A continuación, empleamos los términos *trasposición* y *traspositor*, aunque ha habido otro término, *traslación*, adoptado por Tesnière, que emplea López (1972).

Aunque es evidente la función traspositora de la P1, la P2 desempeña funciones distintas según LLPP. En algunas LLPP, como *en armonía con*, *en competencia con*, *en protesta por*, etc., la P2 es un elemento regido por el Núc. y no es más que un índice funcional, y en otras como *en conmemoración de*, *en busca de*, etc., la P2 parece no formar parte de LLPP y, según Bosque (1989: 209), “no es parte de ninguna “locución”, sino la habitual marca de los complementos del nombre”.

A) La LP *en protesta por* puede analizarse con el siguiente esquema:

en	protesta	por
P1 [traspositor]	Núc.	P2 [elemento regido por el núcleo]

La P2 es un elemento regido por el término nuclear. Los verbos de la misma raíz tienden a regir la misma preposición, como puede verse en los ejemplos (3) y (4):

- (3) Los demás obreros se sumaron a la huelga *en solidaridad con* sus compañeros. (NDEJ, s.v. solidaridad)
- (4) Los estudiantes *se solidarizaron con* los trabajadores en sus reivindicaciones. (DP, s.v. solidarizar)

⁷ López (1972) emplea los términos *traslativo*, *traslación* en lugar de *traspositor*, *trasposición*.

A este grupo pertenecen LLPP como *en correspondencia con*, *en competencia con*, *en protesta por*, *a diferencia de*, *en respuesta a*, etc.⁸

B) La LP *en conmemoración de* puede analizarse así:

en conmemoración de

P1 [traspositor] Núc. P2 [introdutor del complemento]

La P2 parece no formar parte de la LP, porque puede sustituirse por un posesivo:

- (5) Levantaron un monumento *en conmemoración de* los caídos en combate. (DD, s.v. conmemoración)
- (5a) Levantaron un monumento *en su conmemoración*.

Las LLPP *a satisfacción (de)*, *en espera (de)*, *en evitación (de)*, *en compensación (de)* pertenecen a este grupo. Las LLPP de este tipo presentan mayor flexibilidad sintáctica que las de A. Así, *en dirección (a)* puede emplearse con o sin *a*:

- (6) Pospuesto a un nombre de lugar, *en dirección a* la parte más alta de él : Calle arriba. Río arriba. (DP, s.v. arriba)
- (7) Vaso sanguíneo por el que circula la sangre *en dirección centrífuga*, desde el corazón a la periferia del cuerpo (DP, s.v. arteria)

Dado que la P2 no forma parte de la LP, hay usos en que no aparece el sintagma encabezado por la P2:

- (8) Hubo más votos *a favor* que *en contra*. (DP, s.v. favor)

La omisión del sintagma encabezado por la P2 se debe a que, como dice Bosque (1989: 209), la P2 es “la habitual marca de los complementos del nombre”.

⁸ Parece que cuando la P2 es un elemento regido por el término nuclear, introduce un suplemento en su correspondiente construcción verbal (p.ej. *en protesta por el aumento del precio de la carne* < *protestar por el aumento del precio de la carne*), mientras que cuando la P2 no lo es (tipo B), introduce un complemento directo (p.ej. *en conmemoración de los caídos en combate* < *conmemorar a los caídos en combate*). Curiosamente, sin embargo, no todas las preposiciones regidas por un verbo forman LLPP: *en protesta por* [*contra] *el aumento del precio de la carne*.

1.5. Término nuclear

Como hemos visto anteriormente, Ueda (1990: 13) habla de la carencia de concretización de los términos nucleares de las LLPP y, según Casares (1950), las LLPP pertenecientes a las locuciones conexas carecen de elementos significantes. Dada la escasez de los ejemplos aducidos por Casares (1950: 172)⁹, nos es difícil determinar el alcance de las LLPP que concebía Casares. A pesar de ello, creemos que el criterio de carencia de elementos significantes es discutible, pues hay LLPP cuyo término nuclear conserva su contenido léxico. Por ejemplo, la LP *en compensación (de~)* de (9) expresa un significado similar al de la secuencia *para compensar* de (9a), donde el verbo *compensar* posee evidentemente un contenido léxico:

- (9) Te regalo esto *en compensación de* lo que te dije ayer.
(DD, s.v. compensación)
- (9a) Te regalo esto *para compensar* lo que te dije ayer.

Veamos otros ejemplos.

- (10) La presidencia otorgó una oreja al diestro *a petición del público*. (DP, s.v. petición)
- (11) El próximo domingo es el día de ayuno voluntario *en solidaridad con* los pueblos del Tercer Mundo. (DD, s.v. ayuno)

En *a petición de* y *en solidaridad con*, los términos nucleares *petición* y *solidaridad* mantienen su valor léxico, lo cual puede averiguarse mediante las oraciones sinonímicas en las que las LLPP en cuestión se convierten en elementos significantes (*pedir* y *para mostrar solidaridad*):

- (10a) La presidencia otorgó una oreja al diestro porque *el público se lo pidió*.
- (11a) El próximo domingo es el día de ayuno voluntario *para mostrar solidaridad* con los pueblos del Tercer Mundo¹⁰.

Los términos nucleares *petición* y *solidaridad* de las LLPP que aparecen en (10) y (11) mantienen su significado léxico, por lo cual

⁹ Se trata de las siguientes LLPP: *en pos de*, *en torno a*, *por encima de*, *al través de*.

¹⁰ La presencia de contenido léxico puede observarse también en el ejemplo siguiente: *Se declararon en huelga como muestra de solidaridad con los despedidos*. (DP, s.v. solidaridad)

no compartimos la opinión de Casares (1950: 172), que sostiene que las conexivas carecen de elementos significantes. Suponemos que existen, por lo tanto, dos tipos de LLPP: las gramaticalizadas y las que no llegan a gramaticalizarse del todo.

2. VALORES FUNCIONALES DE LAS LOCUCIONES PREPOSITIVAS

García Yebra (1988: 50)¹¹ señala la equivalencia (funcional) de las LLPP a preposiciones. Esta observación no es acertada, porque las posibles LLPP presentan diversos valores funcionales, como vamos a ver a continuación. Junto a LLPP que funcionan como preposiciones, hay LLPP que funcionan con valores adjetival o adverbial, lo cual nos hace pensar en la posible presencia de dos tipos de LLPP bien distintos: las gramaticalizadas y las que no han llegado a gramaticalizarse del todo.

Por otra parte, hay LLPP que funcionan con un valor único, frente a otras que presentan varios valores funcionales. Así, *en armonía (con)* puede desempeñar el papel de atributo en (12) y el de adverbio en (13).

- (12) El estilo de estos muebles está *en armonía con* las características de la casa. (DP, s.v. armonía)
- (13) Evita cualquier discusión para vivir *en armonía con* cuantos le rodean (DP, s.v. armonía)

2.1. Con valor prepositivo

Claro está que existen LLPP que equivalen funcionalmente a una preposición. En las oraciones siguientes las LLPP *encima de* y *de cara a* desempeñan el mismo papel que el de una preposición, pues pueden ser sustituidas por la preposición *sobre* y *para* respectivamente:

- (14) El libro está *encima de [=sobre]* la mesa.

¹¹ "La falta de preposiciones propias se suple mediante locuciones preposicionales, *conjunto de palabras equivalentes a preposiciones*, formados por un sustantivo, un adjetivo o un adverbio a los que se antepone o pospone, o se antepone y pospone al mismo tiempo, una preposición." (García Yebra 1988: 50) (El subrayado es nuestro)

- (15) El partido quiere renovar su imagen *de cara a* [= *para*] las próximas elecciones. (DFEM, s.v. cara)¹²

El grado de gramaticalización es mayor en LLPP equivalentes a preposiciones, pues es mayor la cohesividad entre sus constituyentes. Generalmente no puede aplicarse alguna modificación al término nuclear. Las LLPP siguientes desempeñan una función prepositiva.

a causa de

- (16) Empezó a marearse *a causa del* calor y las apreturas del metro. (DP, s.v. apretura)

al cabo de

- (17) *Al cabo de* un buen rato, cerca ya del arco de triunfo, Lerma dijo, por decir algo [...]. (Vizcaíno Casas 1995: 24)

a modo de

- (18) Se arrodilló a su lado y colocó la cabeza del herido sobre sus rodillas *a modo de* almohada. (Mendoza 1992: 127)

a partir de

- (19) *A partir de* [=Desde] mañana el empleado que se retrase sufrirá una reducción de su salario. (Luque Durán 1973-II: 29)

al amor de

- (20) Dentro había un hombre sentado *al amor de* unas brasas que ardían en el suelo. (Mendoza 92: 109)

en aras de

- (21) Pasó privaciones *en aras de* una buena educación para sus hijos. (DP, s.v. aras)

en calidad de

- (22) Fue llamado a arbitrar en el conflicto *en calidad de* viejo amigo de las dos familias. (DP, s.v. arbitrar)

en caso de

- (23) Desarrolle una organización política fuerte, capaz de movilizar a sus partidarios en las calles *en caso de* un golpe de Estado. (Debate: 13)

¹² Morera, M. (1996) señala la imposibilidad de sustituir ciertos nombres preposicionalizados por preposiciones simples sinónimas en algunos contextos:

casa/en: '+fijado' / '-fijado'

va *casa* Antonio*va *en* Antonio

vía/por: '+zona intermedia' / '+zona intermedia'

pasea *por* el jardín /*pasea *vía* el jardín

cara/hacia: '+posición orientada' / '+posición orientada'

estamos trabajando *cara* las próximas elecciones/*estamos trabajando *hacia* las próximas elecciones.

en contra de

- (24) Nada arguye *en contra de* que los hechos sucedieran tal y como se han expuesto. (DP, s.v. argüir)

en medio de

- (25) No pudo evitar los apretones *en medio de* aquella multitud. (DP, s.v. apretón)

en ocasión de

- (26) La afición de Felipe por semejantes arbolitos enanos le surgió *en ocasión de* su viaje oficial a China y Japón, en septiembre de 1985. (Vizcaíno Casas 1995: 24)

en pos de

- (27) Salió *en pos de* ellos, pero no los alcanzó. (DD, s.v. pos)

en virtud de

- (28) *En virtud de* este contrato la parte arrendadora se obliga a conservar la vivienda en estado de uso. (DP, s.v. arrendador)

en forma de

- (29) [...] es cierto que he oído contar cosas de usted, algunas buenas, otras malas; de las buenas no tengo por qué dudar, las otras han llegado a mis oídos *en forma de* murmuraciones maliciosas; no las doy por ciertas [...] (Mendoza 1992: 35)

con arreglo a

- (30) *Con arreglo a* la ley tienes derecho a una indemnización. (DP, s.v. arreglo)

Las LLPP arriba citadas funcionan semánticamente como una pieza léxica y no son capaces de cumplir otros papeles sintácticos. En todos los ejemplos la gramaticalización del término nuclear es evidente, porque no admite ninguna modificación (*a causa *inevitable* del calor, *a *causas* del calor).

2.2. Con valor adjetival

A diferencia de las LLPP que funcionan con valor prepositivo, otras LLPP cuyo término nuclear mantiene su significado léxico poseen valores adjetival y adverbial y presentan diversas funciones sintácticas.

- (31) Salió del coche *en llamas* y se arrastró hacia la cuneta. (DP, s.v. arrastrar)

Hay locuciones prepositivas que funcionan como adjetivos:

- (32) Es un aguerrido luchador *en pro de* la libertad. (DP, s.v. aguerrido),

- (33) En los países *en vías de* desarrollo, las actividades artesanales constituyen la forma de producción industrial más extendida. (DP, s.v. artesanal)
- (34) [...] en el que ofrece diez recomendaciones a los gobernantes *en peligro de* recibir un golpe de Estado por las fuerzas militares para evitarlos y resistirlos. (Debate: 12)
- (35) Una representante de una agencia de empleo interroga a una joven *en busca de* trabajo [...]

2.3. Con valor adverbial

Es preciso distinguir las LLPP que funcionan con valor adverbial, de las locuciones adverbiales encabezadas por una preposición. Éstas modifican al verbo, al adjetivo o a otro adverbio y son incapaces de introducir sus propios complementos.

Locuciones adverbiales:

- (36) Consiguió el empleo *de puro* “churro”. (DD, s.v. churro)
- (37) Examen que se hace muy *por encima* y pasando la vista rápidamente (DD, s.v. repaso)
- (38) Se ha empeñado *hasta las cejas* para comprarse un coche nuevo. (DD, s.v. empeñar)

En cambio, las LLPP introducen sus complementos:

- (39) Cientos de periodistas pululaban alrededor del aeropuerto *a la espera de* noticias. (DD, s.v. pulular)

Las LLPP que funcionan con valor adverbial presentan diversos valores sintácticos, que pueden resumirse a continuación:

a) Como adverbio con valor circunstancial

- (40) Seguido de la monja, separó la cortina y salió a una galería que corría a lo largo de la fachada trasera de la casa, *a resguardo del* sol. (Mendoza 1992: 25-26)
- (41) La tropa avanzaba *al son de* los tambores, con gran relucir de espadas y arneses. (DP, s.v. arnés)

b) Como atributo referido al sujeto

Hay veces que algunas LLPP funcionan como atributos (o complementos predicativos) referidos al sujeto de la oración. Así, la secuencia *al amparo de~* de la oración (42):

- (42) Marta vive *al amparo de* unos parientes ricos. (NDEJ, s.v. amparo)
 desempeña la función equivalente a un atributo, puesto que puede sustituirse por el participio-adjetivo *amparada*:
 (42a) Marta vive *amparada por* unos parientes ricos.

Lo mismo sucede con las LLPP que aparecen en (43) y (44):

- (43) Repitió la canción *a petición del* [=pedido por] el público.
 (44) Composición musical de carácter melódico, especialmente la que se refiere a una ópera, para ser cantada por un solista *con acompañamiento de* [=acompañada por] uno o más instrumentos. (DP, s.v. aria)

c) **Con valor equivalente al del gerundio**

Las LLPP siguientes presentan valores equivalentes a los del gerundio.

a la espera de

- (45) En este delirio dejaba transcurrir las horas *a la espera de* [=esperando] que la comunidad se recogiera y el amparo de la noche le permitiera abandonar el Hospital sin ser vista. (Mendoza 1992: 101)

a la vista de

- (46) Acababa de formular este pensamiento cuando de la maleza que crecía a ambos lados del camino surgió una figura que sostenía una linterna; un grito de espanto salió de su garganta *a la vista de* [=viendo o al ver] aquella aparición. (Mendoza 1992: 102)

en uso de

- (47) Puede hacerlo *en uso de* [=usando] su voluntad. (DUE, s.v. voluntad)

en solicitud de

- (48) Unas 20.000 personas se manifestaron en Cádiz *en solicitud de* [=solicitando] mejoras salariales. (El País)

en demanda de

- (49) Vinieron *en demanda de* ayuda. (El País)

en cumplimiento de

- (50) Los contenidos de la religión y moral católica ... aparecieron ayer publicados en el Boletín Oficial de Estado, *en cumplimiento de* lo que establece la Constitución. (El País)

en busca de

- (51) La oscuridad era completa y tenté la puerta *en busca de* la cerradura. (NDEJ, s.v. tentar)

en consideración a

- (52) Le hicieron un agasajo *en consideración a* sus méritos.
(DP, s.v. consideración)

d) Con valor equivalente al de la secuencia para+infinitivo

Hay LLPP que permiten la conmutación por la preposición *para* + un infinitivo.

en testimonio de

- (53) Quiero hacerle este regalo *en testimonio de* [=para *testimoniar* el] agradecimiento por todas sus atenciones. (NDEJ, s.v. testimonio)

a satisfacción de

- (54) El nuevo director está cumpliendo su papel *a satisfacción de* [=para *satisfacer* a] todos los empleados. (NDEJ, s.v. papel)

en conmemoración de

- (55) Arco de triunfo, monumento en forma de arco, erigido *en conmemoración de* [=para *conmemorar*] una victoria o en honor de algún personaje ilustre. (DP, s.v. arco)

en correspondencia con

- (56) Hoy te invitaré yo, *en correspondencia con* [=para *corresponder* a] tu invitación de ayer¹³. (DD, s.v. correspondencia-04)

en evitación de

- (57) Y más vale que sea temprano, *en evitación de* [=para *evitar*] males peores (Mathias 1975)

en obsequio de

- (58) *En obsequio del* [=Para *obsequiar* al] Primer Ministro que asistía al concierto, el pianista interpretó una pieza fuera de programa. (NDEJ, s.v. obsequio)

en protesta por

- (59) *En protesta por* [=Para *protestar por*] el aumento del precio de la carne [...] (El País)

a gusto de

- (60) No llueve *a gusto de* [=para *gustar* a] todos.

en pago a

- (61) [...] tan pronto como la Superiora local dejara vacante el cargo ella lo ocuparía *en pago a* su veteranía y sus desvelos; [...] (Mendoza 1992: 85)

¹³ Sería interesante estudiar la aparición de una preposición en algunas construcciones infinitivas (p. ej. *para corresponder a*).

e) **Con valor equivalente a una cláusula subordinada**

- (62) Quizás Ud. prefiera resolver antiguos conflictos con otros países; o, *en ausencia de* [=si no hay, cuando no hay] un peligro externo, intente una misión específicamente militar para ellas. (Debate: 13)

3. **OBSERVACIÓN**

En este apartado nos centramos en analizar LLPP que no funcionan con valor puramente preposicional, esto es, LLPP con valor adjetival o adverbial.

3.1. **Estructura productiva**

Frente a las expresiones verbales (participio, gerundio e infinitivo) que son formas sintéticas, las LLPP se caracterizan por ser formas analíticas cuyo núcleo es un sustantivo¹⁴. Creemos que el español dispone de dos procedimientos para expresar un contenido adverbial: uno es mediante las llamadas formas no personales de verbo y el otro por medio de las LLPP no gramaticalizadas. Al igual que el primer procedimiento es productivo, lo es también el segundo¹⁵.

satisfacer - dar satisfacción / para satisfacer - a satisfacción de
esperar - hacer una espera /esperando - a la espera de

La posibilidad de coordinación de algunas LLPP:

- (63) No siempre es fácil hacer las cosas *a gusto* y *satisfacción* de todos. (Luque Durán 1973: 32)
- (64) Distintivo que se concede a alguien, o en ocasiones con carácter colectivo a una unidad militar, *en consideración* y *como recompensa* a los méritos contraídos (DP, s.v. condecoración)

¹⁴ Observamos en la pareja de formas no personales de verbo y LLPP (p.ej. [*para*] *satisfacer-a satisfacción de, esperando-a la espera de*) la misma correlación que hay entre verbo simple (forma sintética, p.ej. *satisfacer*) y verbo compuesto (forma analítica, p.ej. *dar satisfacción*) (Koike 1996:162-165).

¹⁵ Aunque no se refiere a LLPP con valor adverbial en concreto, creemos acertada la observación de García Yebra: "es ilimitado el número de sintagmas libres que tienden de continuo a gramaticalizarse por coalescencia semántica" (García Yebra 1982: 736, citado por Ueda 1990:21).

sería una prueba de esta hipótesis. Otro argumento a favor de ella es que una LP con valor adverbial suele tener una secuencia correlativa formada por una de las tres formas no personales de verbo:

- (65) Miles de vascos se unen contra ETA *en repulsa por* el último asesinato de la banda. (La Provincia, 28-07-96, p.28)
- (65a) Miles de personas, convocados por el Ayuntamiento de Ordizia, se manifestaron ayer en esta localidad guipuzcoana *para expresar* a ETA *su repulsa por* el asesinato del empresario vasco Isidro Usabiaga. (Id.)

3.2. Fijación formal

- (45a) En este delirio dejaba transcurrir las horas *a la* [**larga*] *espera de* que la comunidad se recogiera y el amparo de la noche le permitiera abandonar el Hospital sin ser vista.
- (6a) Los demás obreros se sumaron a la huelga *en solidaridad* [*?estrecha*] con sus compañeros.
- (47a) Puede hacerlo *en uso* [**adecuado*] *de* su voluntad.
- (49a) Vinieron *en* [**mucha*] *demanda de* ayuda.
- (66) Su infertilidad creció en las semanas siguientes *en proporción contraria con* su fama de poeta. (Skármeta 1995: 49)
- (67) Bassora [...] era una ciudad industrial de casi treinta mil habitantes, *en pleno proceso de* expansión. (Mendoza 1992: 16)

El uso de LLPP tiene un valor estilístico y refleja la diferencia del estilo.

La productividad y la fijación formal se deben a que las LLPP son una especie de UUFF con casillas vacías señaladas por Zuluaga (1992).

Zuluaga (1992: 126)

UF con casillas libres “La casilla libre es ocupada por elementos no fijos cada vez que la UF en cuestión es utilizada en el discurso.” (Zuluaga 1992: 126): *a ...azo limpio*: *a garrotazo* [*puñetazo, pistolazo*] *limpio* (ejemplo aducido por Zuluaga), *emprenderla a ... con (alguien)*: *emprenderla a bofetadas* [*patadas, insultos*] (con alguien)

3.3. Valores semánticos de la P1

Aunque no puede aplicarse a todos los casos, algunas LLPP no gramaticalizadas introducidas por *a* (P1) poseen un valor pasivo y

bastantes LLPP encabezadas por *en* (P1) expresan un valor activo. Por ejemplo, mientras que *a petición de alguien* significa *pedido por alguien*, *en petición de algo* indica *pidiendo algo*. Veamos algunos ejemplos.

La P1 a que concede valor pasivo a la LP:

- (68) Se efectuó la derogación del contrato *a petición de* las partes interesadas. (DP, s.v. derogación)
 (69) La pesca de arrastre es la que se efectúa llevando las redes *a remolque de* la embarcación (DP, s.v. arrastre)

a petición de [=pedido por] (alguien), al amparo de [=amparado por] (unos parientes ricos), a remolque de [=remolcado por] (la embarcación), a requerimiento de [=requerido por] (alguien), a propuesta de [=propuesto por] (alguien), a impulsos de [=impulsado por] (algo), etc.

La P1 en que concede valor activo a la LP:

en petición de [=pidiendo] (algo), en uso de [=usando] (su voluntad), en solicitud de [=solicitando] (mejoras salariales), en demanda de [=demandando] (ayuda), en cumplimiento de [=cumpliendo] (algo), en solidaridad [=para solidarizarse] con (sus compañeros), en testimonio de [=para testimoniar] (algo), en compensación de [=para compensar] (algo)
 en correspondencia con [=para corresponder a] (una invitación), en competencia [=para competir] con (alguien o algo), en evitación de [=para evitar] (males peores), en obsequio de(1 [=Para obsequiar a(l) primer ministro], en protesta [=Para protestar] por (algo), en defensa de [=para defender] (algo), etc.

Sustantivos que constituyen ambas construcciones:

a petición de	en petición de
a demanda de	en demanda de
a solicitud de	en solicitud de

Sustantivos que constituyen a Núc. de:

a súplica de, a instancia de, a instancias de

Sustantivos que constituyen en Núc. de:

en previsión de una ofensiva enemiga
 en reclamación de
 en resarcimiento del daño

en retribución de servicios personales
 en apoyo de
 en defensa de
 en elogio de

Hay, sin embargo, bastantes contraejemplos en los que la P1 *a* no indica un valor pasivo: *a la espera de* [=esperando], *a la vista de* [=viendo], *a satisfacción de* [=para satisfacer], *a beneficio de* [=para beneficiar]. En cambio, la hipótesis de que la P1 *en* concede un valor activo a la LP parece ser más aceptable, porque ninguna LP encabezada por *en* indica un valor pasivo.

4. LLPP que forman predicados complejos

En este apartado estudiamos la posibilidad combinatoria de LLPP con verbos. Desde el punto de vista combinatorio, existen dos tipos de LLPP: las que se vinculan a determinados verbos para formar así un predicado complejo, y las que no están habilitadas para unirse a ellos. Mientras que las LLPP como *a causa de* o *a petición de* no pueden combinarse con determinados verbos para formar predicados complejos:

- (70) *Estoy *a causa de* el resfriado
 (71) *Estoy *a petición de* mis clientes,

la LP *en contra de* sí puede emplearse con *estar* o *ponerse* formando un predicado complejo:

- (72) Los centristas están [se han puesto] *en contra de* la enmienda.

Estar [*ponerse*] *en contra de* puede analizarse sintácticamente como la combinación de un verbo copulativo con una LP, pero el valor funcional de esta LP es el de atributo referido al sujeto de la oración (“los centristas”) y esta combinación forma un predicado complejo. La correspondencia semántica a *ser contrario a* u *oponerse a* en los ejemplos siguientes pone de manifiesto el carácter complejo del predicado *estar* [*ponerse*] *en contra de* :

- (72a) Los centristas *son contrarios a* la enmienda.
 (72b) Los centristas *se oponen a* la enmienda.

- a) *LLPP inhabilitadas para formar predicados complejos*:
 *estar *a causa de*, *estar *a petición de*, etc.

b) *LLPP habilitadas para formar predicados complejos:*

Otras LLPP se emplean con verbos copulativos formando también un predicado complejo. En este caso los LLPP son atributos referidos al sujeto de la oración.

La LP *a la espera de* puede emplearse, como ya hemos visto antes, con valor circunstancial (Ejem. 39) y con los verbos copulativos como *estar* y *quedar*:

(73) Estamos *a la espera de* los resultados del análisis para ver si conviene operar. (DD, s.v. espera)

(74) Quedo *a la espera de* vuestras noticias.

La supresión de la LP *a la espera de* deja incompleta la oración en cuestión o provoca un cambio de significado, lo cual pone de manifiesto que ésta funciona como elemento obligatorio de la oración, es decir, como atributo, que a su vez introduce su propio complemento.

Desde el punto de vista de la estructura del predicado, la secuencia V-LP forma un predicado complejo equivalente a un verbo simple.

El valor equivalente a un gerundio visto en (45) se mantiene cuando esta LP se emplea con verbos copulativos, porque es sustituible por un gerundio correspondiente:

(73a) Estamos *esperando* los resultados del análisis para ver si conviene operar.

Esto significa que la LP *a la espera (de)* desempeña el mismo papel que el gerundio *esperando* tanto cuando presenta un valor circunstancial como cuando forma un predicado complejo con un verbo copulativo.

Lo mismo ocurre con la LP *en espera de*, que se vincula a *estar* y *hallarse*:

(75) Esperar, *hallarse en espera de* algo próximo a suceder (DP, s.v. aguardar)

(76) *Estamos en espera de* acontecimientos. (DUE, s.v. espera)

Entre LLPP combinables con verbos copulativos figuran *al servicio de*, *a la caza de*, *en favor de*, etc.

(77) Los jueces y los policías *están al servicio de* los ricos [...] (Mendoza 1992: 116)

(78) La policía *está a la caza de* los fugitivos. (NDEJ, s.v. caza)

(79) Siempre *estuvo en favor de* la libertad de prensa. (DP, s.v. favor)

- (80) Todos mis problemas *están en vías de* solución. (DP, s.v. vía)
 (81) La pequeña embarcación estaba *a merced de* las olas. (NDEJ, s.v. merced)
 (82) La paga estará *en proporción al* trabajo. (NDEJ, s.v. proporción)

Hay LLPP que, empleadas con determinados verbos intransitivos o pronominales, forman un predicado complejo. Así, la locución *en defensa de* puede emplearse o bien con valor circunstancial¹⁶:

- (83) Propuso batirse a duelo *en defensa de* su honor (NDEJ, s.v. defensa)

o bien en combinación con el verbo *salir*:

- (84) Sin embargo, me alegré de que Juan pelease, me sentí lleno de orgullo cuando le vi, hecho un gallo, y no por él, sino porque *salía en tu defensa*. (Torrente Ballester, III-428)

c) *LLPP habilitadas exclusivamente para formar predicados complejos*:

estar a punto de / *a punto de

- (85) Está a punto de llover, será mejor que entremos (Mendoza 1992: 78)

estar al corriente de, poner a alguien al corriente de/*al corriente de

- (86) y puesto que el asunto es de dominio público, tampoco veo razón para no ponerle *al corriente de* los hechos; (Mendoza 1992: 54)
 (87) El doctor Suñé la visitará hoy mismo, le dijo, es nuestro médico titular y está *al corriente de* su caso (Mendoza 92: 150)

¹⁶ El sintagma preposicional *a la defensiva* se emplea con verbos como *estar*, *ponerse* y *quedarse*, pero no tiene su uso independiente como LP, por lo que *a la defensiva* no puede considerarse como LP.

estar [ir] a cargo de/*a cargo de

- (88) Decidió hablar con los jefes de departamento que *estaban a cargo de* las medidas de seguridad para pedirles que extremaran las precauciones. (Sheldon, 1979: 267)

d) *LLPP que cambian de significado (es decir, pierden su carácter fijo) al combinarse con determinados verbos:*

Pero hay que tener en cuenta que hay LLPP que, empleadas con verbos, cambian de significado. Por ejemplo, la LP *en relación con (algo)* (Ejem. 1) cambia su significado al combinarse con *estar*:

en relación con ≠ estar en relación con

- (89) Su comportamiento no *está en relación con* su exquisita educación que ha recibido. (DP, s.v. relación)

a la vista de (al parecer; en consideración o atención de algo) ≠ estar a la vista (estar o quedarse vigilando o cuidando lo que se expresa)

- (90) *Estaré a la vista de* lo que ocurra. (DP, s.v. vista)
 (91) *A la vista de* todos, es culpable. (Id.)
 (92) *A la vista de* lo que dicen, me inclino a pensar como tú. (Id.)

de acuerdo con ≠ estar de acuerdo con

- (93) *De acuerdo con* la ley, cada veinticinco años se expurga el archivo judicial. (DP, s.v. expurgar)
 (94) Aunque no pueda venir a la reunión *estaré de acuerdo con* lo que vosotros arregléis. (DP, s.v. arreglar)

En la acepción de ciertas LLPP aparecen elementos léxicos como verbos:

a la vista de, *estar o quedarse vigilando o cuidando lo que se expresa*: *Estaré a la vista de lo que ocurra*; al parecer: *A la vista de todos, es culpable*; en consideración o atención de algo: *A la vista de lo que dicen, me inclino a pensar como tú*. (DP, s.v. vista)

5. RESUMEN

A modo de conclusión, vamos a resumir las características sintácticas y semánticas de las LLPP en español analizadas en este trabajo.

A) Función de la P1:

La función de la P1 es la de transpositor de sustantivo a otra categoría gramatical, sobre todo a adverbio.

Las preposiciones que con mayor frecuencia se usan son *en* (163), *a* (160), *con* (43), *por* (31), *de* (17).

B) Función de la P2:

En unas LLPP la P2 es un índice funcional (p.ej. *de acuerdo con*, *en armonía con*), y en otras es un introductor del complemento (p.ej. *en lugar de*; *en busca de*; *en contra de*; *a costa de*; *en favor de*).

Las preposiciones más utilizadas son *de* (346) y *a* (50). Un 93,2% de las preposiciones es una de estas dos preposiciones.

C) Término nuclear (Núc.)

Al atender al término nuclear de la LP, se observan dos tipos de Núc.: un Núc. gramaticalizado y otro no gramaticalizado.

Núc. gramaticalizado

- El término nuclear ha perdido su significado original.
- Valor prepositivo (p.ej. *de cara a*, *a partir de*)

Núc. no gramaticalizado

- No están desprovistas de elementos significantes, es decir, el término nuclear mantiene su significado léxico.
- Valor adverbial. Sus funciones son equivalentes a las de las formas no personales de verbo.
- Es posible suprimir el sintagma encabezado por la P2 (p.ej. *en armonía*).
- Tienen estructuras productivas y se emplean en lugar de las formas no personales de verbo.

D) Estructuras formales

Las estructuras formales están bastante estabilizadas, pues **a+Núc.+de/con/por** [160] y **en+Núc.+de/a/con/por** [163] ocupan el 76 % de nuestro corpus compuesto por 425 LLPP.

E) LLPP que forman predicados complejos

Desde el punto de vista combinatorio con verbos, las LLPP presentan comportamientos variados sintáctica y semánticamente. Mientras que algunas se vinculan a determinados verbos para formar así un predicado complejo, otras no están habilitadas para unirse a ellos. También hay LLPP que cambian de significado al combinarse con verbos copulativos y que aparecen sólo combinadas con ellos. Parece ser que el grado de gramaticalización del Núc. de LLPP no influye en su posibilidad combinatoria con verbos.

El esquema siguiente representa los cuatro tipos de LLPP, cuya división se basa en la gramaticalización o no del Núc. y la posibilidad o imposibilidad combinatoria con determinados verbos:

	+gramaticalizado	- gramaticalizado
-verbo	a causa de *en relación con	a petición de en solidaridad con
+verbo	en contra de a favor de	a la espera de en espera de en defensa de

*Cambio de significados

FUENTES DE LOS EJEMPLOS CITADOS

DD=Maldonado González, Concepción (1993): *Diccionario Didáctico de Español Intermedio*, Madrid: Ediciones SM.

DDelem.=Maldonado González, Concepción (1993): *Diccionario Didáctico de Español elemental*, Madrid: Ediciones SM.

Debate, Vol. XVI, Setiembre-octubre 1994, N°79, Lima: Instituto APOYO.

DFEM=Varela, Fernando y Hugo Kubarth (1994): *Diccionario Fraseológico del Español Moderno*, Madrid: Gredos.

DP=Marsá, Francisco (1982): *Diccionario Planeta de la lengua española usual*, Barcelona: Planeta.

DUE=Moliner, María (1988): *Diccionario de Uso del Español*, Madrid: Gredos.

Mathias, J. (1975): *Un paleta con ¡talento!*, Ed. Escelicer.

- Mendoza, Eduardo (1992): *El año del diluvio*, Barcelona: Seix-Barral.
- NDEJ= Ueda, Hiroto et al. (1992): *Nuevo Diccionario Español-Japonés*, Tokio: Kenkyusha.
- Sheldon, Shidney (1979): *Lazos de sangre*, Barcelona: Emecé Editores. (Traducción de Raquel Albornoz)
- Skármeta, Antonio (1995): *El cartero de Neruda (Ardiente paciencia)*, Barcelona: Plaza & Janés.
- Torrente Ballester, Gonzalo (1982): *Los gozos y las sombras*, I-III, Madrid: Alianza.
- Vizcaíno Casas, Fernando (1995): *¡Todos al paro!*, Barcelona: Planeta.

BIBLIOGRAFÍA

- ALARCOS LLORACH, Emilio (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- ALCINA FRANCH, Juan y Manuel Blecua, José (1983): *Gramática española*, Barcelona: Ariel.
- BOSQUE, Ignacio (1989): *Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias*, Madrid: Síntesis
- CASARES, J. (1950), *Introducción a la lexicografía moderna*, Madrid: RFE.
- GARCÍA YEBRA, Valentín (1988): *Claudicación en el uso de preposiciones*, Madrid: Gredos.
- GUTIÉRREZ ARAUS (1992): “Valores atípicos de las preposiciones”, *Scripta Philologica in honorem Juan M. Lope Blanch*, I, 59-78.
- KOIKE, Kazumi (1996): “Verbos funcionales en español”, *Homenaje al Prof. Makoto Hara*, 161-179.
- LÁZARO CARRETER, Fernando (1968), *Diccionario de términos filológicos*, Madrid: Gredos.
- LÁZARO MORA, Francisco A. (1985): “Algunas notas sobre la preposición”, *Philologica Hispaniensia in Honorem Manuel Alvar*, II. Lingüística, 375-389, Madrid: Gredos.
- LÓPEZ GARCÍA, Angel (1990): “El sistema prepositivo español”, *Nuevos estudios de Lingüística Española*, 69-191, Murcia: Universidad de Murcia.
- LUQUE DURÁN, Juan D. (1973): *Las preposiciones*, II. Valores idiomáticos, Madrid: SGEL.
- MARTÍNEZ, José Antonio (1994): *Funciones, categorías y transposición*, Madrid: Istmo.
- MORERA, Marcial (1996): “La preposicionalización del nombre”, Ponencia presentada al XI Congreso Int. de la ALFAL (manuscrito)
- NAÑEZ, Emilio (1988): “Sobre el ligamento prepositivo”, *Homenaje a Alfonso Zamora Vicente*, 459-479, Madrid: Castalia.
- SECO, Manuel (1972): *Gramática esencial del español*, Madrid: Aguilar.
- UEDA, Hiroto (1990): “Frasas prepositivas del español”, *Revista de la Facultad de Ciencias Humanísticas de la Univ. de Tokio*, 22, 9-33.
- ZULUAGA, Alberto (1992): “Spanisch: Phraseologie. Fraseología”, *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, 125-131. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.

**LISTA DE LLPP ANALIZADAS
(APÉNDICE)**

1	a solas con	44	a distinción de
2	al abrigo de	45	a la edad de
3	al alcance de	46	a efecto de
4	a la altura de	47	a efectos de
5	al amor de	48	a ejemplo de
6	al amparo de	49	al encuentro de
7	a lo ancho de	50	a escondidas de
8	al arrimo de	51	a espaldas de
9	a base de	52	a la espera de
10	a beneficio de	53	al estilo de
11	al borde de	54	a excepción de
12	a bordo de	55	a expensas de
13	a la busca de	56	al exterior de
14	a la cabeza de	57	a falta de
15	a cabo de	58	a favor de
16	al cabo de	59	a fe de
17	al calor de	60	a filo de
18	a cambio de	61	al filo de
19	a la carga de	62	a fin de (1)
20	a cargo de	63	a fin de (2)
21	a causa de	64	al fin de
22	a la caza de	65	a final de
23	a colación de	66	al final de
24	a comienzo de	67	a finales de
25	al comienzo de	68	a los finales de
26	al compás de	69	a fines de
27	a condición de	70	a flor de
28	a consecuencia de	71	al frente de
29	a contar de	72	a fuer de
30	a continuación de	73	a fuerza de
31	a contra de	74	a guisa de
32	al corriente de	75	a gusto de
33	a costa de	76	al habla con
34	a criterio de	77	a la hora de
35	a cubierto de	78	a imitación de
36	a cuenta de	79	a impulsos de
37	a la cuenta de	80	al interior de
38	al cuidado de	81	a la izquierda de
39	a demanda de	82	a juicio de
40	a la derecha de	83	al lado de
41	a despecho de	84	a lo largo de
42	a diferencia de	85	a la ley de
43	a disposición de	86	a la luz de

- | | | | |
|-----|--------------------|-----|----------------------|
| 87 | al mando de | 135 | al revés de |
| 88 | a la manera de | 136 | a riesgo de |
| 89 | a manera de | 137 | a semejanza de |
| 90 | a mano de | 138 | al servicio de |
| 91 | a manos de | 139 | al socaire de |
| 92 | al margen de | 140 | a la sombra de |
| 93 | a más de | 141 | al son de |
| 94 | a mediados de | 142 | al tanto de |
| 95 | a la medida de | 143 | a tenor de |
| 96 | a medida de | 144 | al término de |
| 97 | a la memoria de | 145 | a tiempo de |
| 98 | a merced de | 146 | al tiempo de |
| 99 | a la merced de | 147 | a tiro de |
| 100 | a la mira de | 148 | a título de |
| 101 | a modo de | 149 | al trato de |
| 102 | al modo de | 150 | a través de |
| 103 | a nivel de | 151 | al través de |
| 104 | al nivel de | 152 | a la usanza de |
| 105 | a nombre de | 153 | al uso de |
| 106 | al objeto de | 154 | a la vera de |
| 107 | a las órdenes de | 155 | a la vez de |
| 108 | a orillas de | 156 | a virtud de |
| 109 | a la par de | 157 | a la vista de |
| 110 | a par de | 158 | a vista de |
| 111 | a partir de | 159 | a la vuelta de |
| 112 | a pesar de | 160 | a juzgar por |
| 113 | a petición de | 161 | bajo capa de |
| 114 | al pie de | 162 | bajo pena de |
| 115 | a pie de | 163 | bajo pretexto de |
| 116 | a poco de | 164 | como consecuencia de |
| 117 | al precio de | 165 | como resultado de |
| 118 | a pretexto de | 166 | con anterioridad a |
| 119 | al principio de | 167 | con arreglo a |
| 120 | a principios de | 168 | con cargo a |
| 121 | a proporción de | 169 | con destino a |
| 122 | a propósito de | 170 | con dirección a |
| 123 | a propuesta de | 171 | con miras a |
| 124 | a prueba de | 172 | con motivo a |
| 125 | a punta de | 173 | con razón a |
| 126 | a punto de | 174 | con referencia a |
| 127 | a raíz de | 175 | con relación a |
| 128 | a ras de | 176 | con respecto a |
| 129 | a razón de | 177 | con rumbo a |
| 130 | a remolque de | 178 | con vistas a |
| 131 | a requerimiento de | 179 | con ánimo de |
| 132 | a reservas de | 180 | con ayuda de |
| 133 | a resguardo de | 181 | con cuidado de |
| 134 | a resultas de | 182 | con efecto de |

- 183 con esperanza de
 184 con excepción de
 185 con el fin de
 186 con ganas de
 187 con idea de
 188 con intención de
 189 con la intención de
 190 con el mando de
 191 con motivo de
 192 con el nombre de
 193 con objeto de
 194 con omisión de
 195 con el parecer de
 196 con peligro de
 197 con perjuicio de
 198 con posibilidad de
 199 con pretensión de
 200 con el pretexto de
 201 con probabilidad de
 202 con el propósito de
 203 con riesgo de
 204 con tal de
 205 con todo de
 206 con visos de
 207 con base en
 208 con destino en
 209 de acuerdo a
 210 de cara a
 211 de espaldas a
 212 de frente a
 213 de paso a
 214 de regreso a
 215 de vuelta a
 216 de acuerdo con
 217 de boca de
 218 del lado de
 219 de parte de
 220 de resultas de
 221 de la vista de
 222 de vuelta de
 223 de acuerdo en
 224 de paso hacia
 225 de paso para
 226 en agradecimiento a
 227 en aras a
 228 en atención a
 229 en base a
 230 en compensación a
 231 en consideración a
 232 en cuanto a
 233 en dirección a
 234 en función a
 235 en gracia a
 236 en homenaje a
 237 en honor a
 238 en oposición a
 239 en orden a
 240 en pago a
 241 en proporción a
 242 en punto a
 243 en razón a
 244 en lo referente a
 245 en relación a
 246 en respuesta a
 247 en lo tocante a
 248 en tocante a
 249 en torno a
 250 en armonía con
 251 en comparación con
 252 en compensación con
 253 en comunicación con
 254 en conformidad con
 255 en consecuencia con
 256 en consonancia con
 257 en contacto con
 258 en contraste con
 259 en convergencia con
 260 en correlación con
 261 en correspondencia con
 262 en divergencia con
 263 en armonía con
 264 en paralelo con
 265 en proporción con
 266 en relación con
 267 en abono de
 268 en achaque de
 269 en actitud de
 270 en ademán de
 271 en alabanza de
 272 en alas de
 273 en los alrededores de
 274 en lo alto de
 275 en apariencia de
 276 en apoyo de
 277 en aras de
 278 en asuntos de

- 279 en ausencia de
 280 en auxilio de
 281 en las barbas de
 282 en base de
 283 en beneficio de
 284 en bien de
 285 en boca de
 286 en brazos de
 287 en busca de
 288 en cabeza de
 289 en calidad de
 290 en el calor de
 291 en cambio de
 292 en camino de
 293 en caso de
 294 en el caso de
 295 en el comienzo de
 296 en compañía de
 297 en concepto de
 298 en conquista de
 299 en contra de
 300 en el corazón de
 301 en cuestión de
 302 en cumplimiento de
 303 en defecto de
 304 en defensa de
 305 en demanda de
 306 en derredor de
 307 en descrédito de
 308 en detrimento de
 309 en disposición de
 310 en elogio de
 311 en espera de
 312 en evitación de
 313 en el exterior de
 314 en favor de
 315 en el fondo de
 316 en forma de
 317 en frente de
 318 en fuerza de
 319 en función de
 320 en gracia de
 321 en guisa de
 322 en honor de
 323 en interés de
 324 en el interior de
 325 en lugar de
 326 en manos de
 327 en materia de
 328 en la medida de
 329 en medio de
 330 en memoria de
 331 en mitad de
 332 en el momento de
 333 en la necesidad de
 334 en nombre de
 335 en número de
 336 en obligación de
 337 en obra de
 338 en ocasión de
 339 en opinión de
 340 en oposición de
 341 en pago de
 342 en peligro de
 343 en perjuicio de
 344 en petición de
 345 en pie de
 346 en plan de
 347 en el plazo de
 348 en poder de
 349 en procura de
 350 en pos de
 351 en posesión de
 352 en prenda de
 353 en presencia de
 354 en prevención de
 355 en previsión de
 356 en pro de
 357 en provecho de
 358 en prueba de
 359 en razón de
 360 en reconocimiento de
 361 en representación de
 362 en seguida de
 363 en señal de
 364 en sentido de
 365 en servicio de
 366 en solicitud de
 367 en son de
 368 en sustitución de
 369 en el término de
 370 en términos de
 371 en testimonio de
 372 en trance de
 373 en tren de
 374 en un tris de

375	en unión de	401	por cuenta de
376	en la urgencia de	402	por culpa de
377	en uso de	403	por derecho de
378	en utilidad de	404	por efecto de
379	en vez de	405	por encargo de
380	en vías de	406	por falta de
381	en virtud de	407	por favor de
382	en la(s) víspera(s) de	408	por influencia de
383	en vísperas de	409	por intermedio de
384	en vista de	410	por intervención de
385	en agradecimiento por	411	por mediación de
386	en protesta por	412	por medio de
387	en recompensa por	413	por mor de
388	en repulsa por	414	por motivo de
389	por amor a	415	por obra de
390	por consideración a	416	por parte de
391	por miedo a	417	por razón de
392	por razón a	418	por temor de
393	por respeto a	419	por vía de
394	por temor a	420	sin distinción de
395	por amor de	421	sin perjuicio de
396	por boca de	422	so capa de
397	por causa de	423	so color de
398	por cima de	424	so pena de
399	por concepto de	425	so pretexto de
400	por conducto de		